

Boknyheter sommaren 2019

Sverige, svenska, svenskhet
plats och identitet
kultur



Vi lyser upp Sverige
lysforlag.com

Titel: Swedish for Parents: Language for life with a young family in Sweden
 Författare: Sarah Campbell
 Illustratör: Cibeles Guimaraes
 Genre: läromedel
 Språk: engelska
 Utgivningsdatum: februari 2019
 ISBN: 978-91-985057-5-7



Nyheter

Swedish for Parents

Sarah Campbell



En praktisk handbok i svenska och svensk barn- och föräldrakultur, för utlandsfödda föräldrar som är nya i Sverige. Här får man lära sig vanligt förekommande ord och koncept, enkla men effektiva fraser för att ta kontakt med andra, och hur det fungerar med sjukvård, BVC, öppna förskolan, förskola och högtider. I boken får man också läsa om andra utlandsfödda föräldrars personliga erfarenheter av det svenska samhället. Här bidrar **Al Pitcher** med sin insiktsfulla humor i en samling anekdoter om hans eget föräldraskap i Sverige. Vi får även en inblick i det svenska pysslandet genom ett bidrag av **Kreativa Karin**.

close to elsewhere

Joshua Kent Bookman



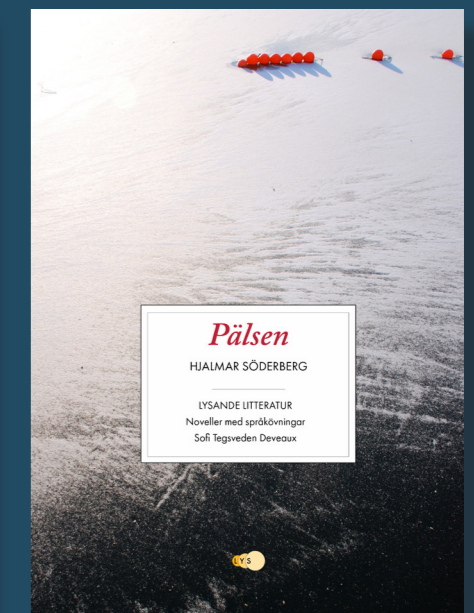
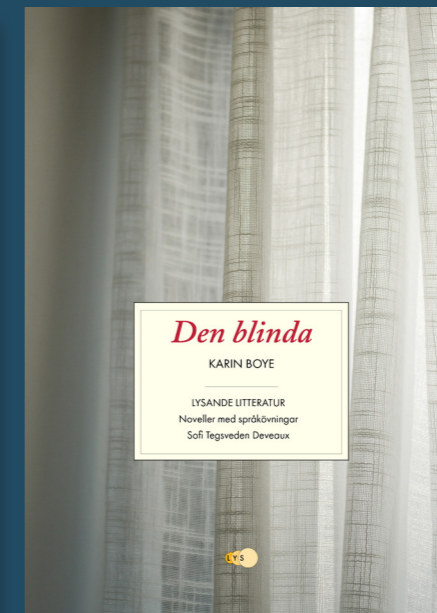
Thomi har ett ovanligt uppdrag. Han har anlitats av Elisa för att hon ska förstå mer om när hennes mamma utvandrade från Italien till USA. Thomi, som själv är invandrad från Frankrike, vet egentligen inte heller så mycket utan börjar istället hitta på.

close to elsewhere är ett släktepos över tre generationer och två världsdelar där verklighet blandas med önskan om att en sådan ska finnas. Mitt i ett vardagsliv där nuet kommer först reser huvudpersonerna i tid och rum genom att återuppliva smaker, lukter och känslintryck från någon annanstans.

I boken lånar den amerikanska författaren Joshua Kent Bookman figurer, händelseförlopp och känslor från befintliga verk där migration och resande behandlas från det personliga perspektivet. Dessa vävs samman i nutida miljöer, där de får nytt liv och nya innebörder. Vi ser skymtar av bland annat Lagerlöf, Dagerman och Moberg.

Titel: close to elsewhere
 Författare: Joshua Kent Bookman
 Genre: Skönlitteratur/lyrik
 Språk: engelska
 Utgivningsdatum: maj 2019
 ISBN: 978-91-985057-1-9

Lysande litteratur

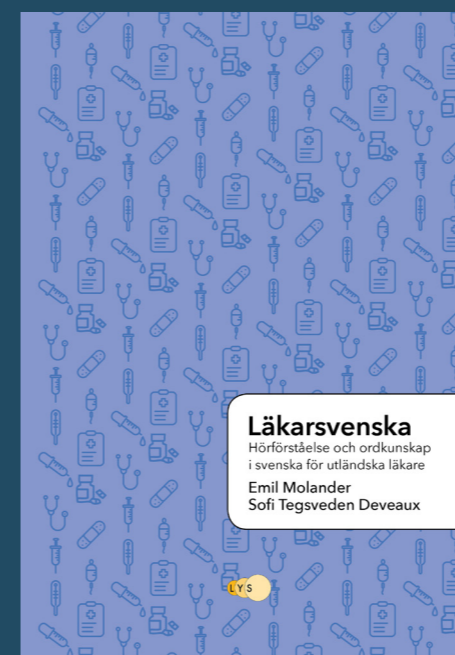


Lysande litteratur är en serie klassiska noveller med helt nya språkövningar. Böckerna riktar sig till den som lär sig svenska på avancerad nivå och ger inblick i det svenska kulturarvet och ger läsaren verktygen för att börja läsa svenska litteraturklassiker. Böckerna är kompletterade med ljudfiler där man kan lyssna på den inspelade texten.

- Lyssna och testa din hörförståelse.
- Läs och testa din läsförståelse på, mellan och bortom raderna.
- Lär dig nya ord och jobba med ordövningar och ordkort.
- Diskutera och reflektera över novellens innehåll och budskap.
- Lär dig mer om det svenska samhället och dess historia.

Tåget går | Agnes von Krusenstjerna
 ISBN: 978-91-985057-9-5
Den blinda | Karin Boye
 ISBN: 978-91-985391-2-7
Pälsen | Hjalmar Söderberg
 ISBN: 978-91-985391-0-3

Bearbetning och språkövningar: Sofi Tegsveden Deveaux
 Genre: läromedel
 Språk: svenska
 Utgivningsdatum: maj 2019



Hörförståelse och ordkunskap i svenska för utländska läkare

Läkarsvenska är ett läromedel i yrkessvenska på nivå B2-C1 (GERS) utvecklat för utländska läkare. Boken kan med fördel användas som del av kursverksamhet eller vid självstudier, och ger god förberedelse för språktest och kunskapstest för läkare som söker legitimation i Sverige.

I samma serie (kommer 2019-2020)

Journalnsvenska

Patientnsvenska

Läkarsvenska
 Hörförståelse och ordkunskap
 i svenska för utländska läkare
 Emil Molander
 Sofi Tegsveden Deveaux

Titel: Läkarsvenska
 Kollektion: Läkarsvenska
 Författare: Emil Molander & Sofi Tegsveden Deveaux
 Genre: läromedel
 Språk: svenska
 Utgivningsdatum: april 2019
 ISBN: 978-91-985057-8-8

Backlist 2018



Working in Sweden är en inledning till svensk arbetsplatskultur, på engelska. Boken ger på så sätt era utländska medarbetare chansen att komma in i den kollegiala gemenskapen och arbetsplatskulturen innan – eller samtidigt som – de lär sig svenska. En perfekt introduktionsgåva till den nyanställda eftersom boken tar upp de frågor som svenska arbetsgivare lätt tar för givet att alla har svaret på. Ett enkelt och praktiskt ordboksformat gör det lätt att hitta rätt uppslag, men bokens lättsamma ton gör den också lämplig för underhållande sträckläsning

vår
bästsäljare!

Titel: **Working in Sweden: The A-Z Guide**
Författare: Anne Pihl & Sofi Tegsveden Deveaux
Genre: **Leva och arbeta utomlands**
Språk: **engelska**
Utgivningsdatum: **maj 2018**
ISBN: 978-91-984715-0-2



Bakom varje flytt till Sverige finns en personlig historia att berätta. Förväntningar blandas med verklighet, besvikelse med lättnad, värderingar med vanor. Och genom den nya kulturens prisma upptäcker man också ett nytt eget jag, en identitet som är mer sammanvävd med kontexten än vad man kanske hade trott.

Six weeks' holiday: True stories about the myths and realities of working in Sweden är en antologi med 17 medverkande författare. Dessa, med ursprung i världens alla hörn, berättar om sina erfarenheter av svensk arbetsplatskultur och svensk arbetsmarknad, och också hur de själva har påverkats som personer av att flytta till Sverige.

Titel: **Six weeks' holiday: True stories about the myths and realities of working in Sweden**
Genre: **antologi/biografi**
Redaktör: Sofi Tegsveden Deveaux
Språk: **engelska**
Utgivningsdatum: **oktober 2018**
ISBN: 978-91-984715-9-5
ISBN: 978-91-985057-0-2



Har du utländska kollegor som är nya i Sverige, eller tar du emot nyanlända praktikanter på ditt jobb? Tycker du att det är svårt att få till en bra introduktion, få kontakt och utveckla en bra relation, trots god vilja från båda håll? I så fall är *Handbok i välkomnande svenska* boken för dig.

Sofi Tegsveden Deveaux delar med sig av praktiska råd och insikter från sitt eget arbete och erfarenheter av att arbeta och kommunicera med akademiker med utländsk bakgrund. Boken kräver inga förkunskaper i språk eller pedagogik, och riktar sig till arbetsgivare och kollegor till utlandsfödda yrkespersoner som lär sig svenska, men också de som möter inlärare i föreningslivet eller civilsamhället.

Titel: **Handbok i välkomnande svenska: Prata med dina utländska kollegor**
Författare: Sofi Tegsveden Deveaux
Illustratör: Lotta Sundin
Genre: **Företagsledning och HR**
Språk: **svenska**
Utgivningsdatum: **november 2018**
ISBN: 978-91-984715-6-4



Kroppen på svenska är ett kombinerat referensverk och övningsbok med ett stort antal illustrationer i färg, och med över 350 ord relaterade till kroppen. Passar för all utländsk vårdpersonal, som till exempel läkare, sjuksköterskor, barnmorskor och fysioterapeuter. Boken ger en detaljerad och genomgripande introduktion till kroppsdelar på svenska, samt information om hur de ska uttalas och böjas.

Titel: **Kroppen på svenska: Illustrerad lärobok i anatomi för utländsk vårdpersonal**
Författare: Emil Molander
Genre: **läromedel**
Språk: **svenska**
Utgivningsdatum: **maj 2018**
ISBN: 978-91-984715-1-9



Nyheter hösten 2019

Svenska vanor
Mattias Axelsson

Green Hills Behind
D'amour Dieudonné Hakizimana Nordkvist

Becoming Swedish
Tomas Spragg Nilsson

Vilka är LYS?

LYS är ett litet förlag som vill skapa ett mer upplyst Sverige i fråga om språk, kultur och känsla av tillhörighet. Vi riktar oss till nya och etablerade svenskar och har specialistkompetens inom svenska språket och svensk kultur. Vi ger ut såväl läromedel och guider som skönlitteratur och biografier relaterade till migration, plats och identitet.

Våra titlar finns att köpa direkt på vår webbsida alternativt i svenska eller internationella nätbokhandlar. Kontakta oss för att bli företagskund.

Förlagschef

Sofi Tegsveden Deveaux
sofi.deveaux@lysforlag.com

Försäljning

Emil Molander
emil.molander@lysforlag.com

PR-ansvarig

Sarah Coats Chandler
sarah.coatschandler@lysforlag.com

lysforlag.com

Du lyssnar väl på podcasten Lysande lagom?

Vad är svårt och konstigt med att leva i Sverige och att lära sig svenska som utlänning? Lysande lagom är en podcast om språk och kultur där Emil Molander och Sofi Tegsveden Deveaux pratar om språkliga och kulturella företeelser som både chockar och underhåller.

- Är svenskar konflikträdda och blyga?
- Vad är "en ivrig spis som njuter av att dra"?
- Varför är det så svårt att bli vän med svenskar?
- Vem älskar egentligen partikelverb?
- Hur står vi ut med alla dessa möten?
- Vi reder ut allt detta och mer, varje onsdag, sommar och jul!

Sök efter Lysande lagom i din favoritapp eller på Spotify.



@lysandelagom